

## Gruppenbestellformular (> 20 Personen) SCHULPÄSSE

Hallo,

BATOBUS ist ein Hop-on-Hop-off-Shuttle auf der Seine mit 9 Stationen, an denen Sie beliebig oft ein- und aussteigen können. Wir bieten Ihnen den 2-Tage-Pass an (aktiviert ab Ihrem ersten Einsteigen an Bord).

Tagespass			Menge
PREIS INKL. STEUERN	Öffentlich Online/ Offline	<b>Schulen</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Schulkinder im Alter von 4 bis 11 Jahren</li> </ul>	13 €	<b>10 €</b>	Tagespass für Kinder*
<ul style="list-style-type: none"> <li>Schüler im Alter von 16 bis 17 Jahren und Begleitpersonen</li> </ul>	23 €	<b>13 €</b>	Tagespass für Erwachsene

\*Kinder von 4 bis 11 Jahren, kostenlos für Kinder unter 4 Jahren

### Stationen und Abfahrten:



Die komplette Route dauert etwa 2 Stunden. Sie können auf unserer offiziellen Website die nächstgelegene Station und deren Zugang finden unter <https://www.batobus.com/en/parcours>.

### Wir laden Sie ein, das untenstehende Formular auszufüllen:

**ACHTUNG: Wenn nicht alle untenstehenden Felder ausgefüllt sind, können wir Ihre Anfrage nicht bearbeiten.**

Datum des gewünschten Service:.....

Schulname:.....

Art der Schule (Kindergarten, Mittelschule usw.):.....

Vollständige Schuladresse:.....

Postleitzahl:..... Stadt:.....

Land:.....

Firmenregistrierungsnummer:.....

Name des Hauptkontakts:.....

Telefonnummer des Hauptkontakts: .....

Kontakt: .....

E-mail : .....

Name und Telefonnummer des begleitenden Lehrers (falls unterschiedlich vom Hauptkontakt):  
.....



Abholung der Fahrkarten an einer der 6 Batobus-Haltestellen, am Tag der Fahrt:

- Tour Eiffel
- Musée d'Orsay
- Notre-Dame
- Jardin des Plantes
- Place de la Concorde
- Hôtel de ville

Number von Erwachsenen : .....

Number von Kindern (von 4 bis einschließlich 11 Jahren) : .....

Bei der Reservierungsbestätigung ist eine Anzahlung von 70 % im Voraus zu leisten, und zwar per Scheck, Überweisung oder Kreditkarte, der Restbetrag wird vor Ort oder auf Rechnung mit einem Verwaltungsauftrag, der den Gesamtbetrag der Leistung enthält, gezahlt. Der Gruppenleiter muss vor Ort einen Nachweis über die Schulmitgliedschaft vorlegen, um in den Genuss des Schultarifs zu kommen. Bitte beachten Sie, dass vor Ort bei Ihrer Ankunft ein Nachweis verlangt werden kann.

Zahlungsmethode :

- Verwaltungsrechtliche Zahlungsanweisung
- Scheck
- Banküberweisung
- Debitkarte
- Sonstiges (bitte angeben) : .....

Nach Erhalt dieser Informationen werden wir Ihnen einen detaillierten Kostenvoranschlag zusenden. Wir freuen uns darauf, Sie an Bord unserer Boote begrüßen zu dürfen,

Mit freundlichen Grüßen,

**Datum und Unterschrift**

**Stempel der Schule**

Um Ihre Buchung zu bestätigen, senden Sie uns bitte diesen Gutschein zusammen mit Ihrer Zahlung oder einer Anzahlung von mindestens 70% und den Allgemeinen Verkaufsbedingungen unterschrieben zurück.

- Per Post (port de la Bourdonnais, 75007 Paris), wenn Sie per Scheck (ausgestellt auf: BATOBUS) oder per Zahlungsanweisung bezahlen
- Per E-Mail ([collectivites.asso@bateauxparisiens.com](mailto:collectivites.asso@bateauxparisiens.com)) wenn Sie per Banküberweisung zahlen

## Conditions générales de vente

SARL au capital de 8 000€ - SIRET 350 540 324 000 18, RCS Paris Port de la Bourdonnais, 75007 Paris Téléphone 0.825.05.01.01 (0.15€/mn) - Ci-après dénommées "Compagnie des Batobus"

Pour les besoins des présentes, les termes ci-dessous définis, tant au singulier qu'au pluriel, auront la signification suivante :

- « **Client** » : toute personne physique agissant en tant que consommateur au sens du Code de la consommation, c'est-à-dire, à des fins n'entrant pas dans le cadre de son activité commerciale, industrielle, artisanale, libérale ou agricole ;
- « **Prestataire** » : la société Batobus en charge de réaliser la prestation ;
- « **Prestations** » : prestations de services proposés directement par le Prestataire ou indirectement via son site internet.

## PARTIE I – CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

### ARTICLE 1 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES

1.1 Le déroulement des Prestations est soumis aux dispositions des présentes complétées par les conditions particulières de la Prestation. Elles prévalent sur toutes conditions d'achat qui pourraient leur être opposées et expriment l'intégralité des droits et obligations des parties et sont indissociables, le cas échéant, de la section « Conditions Générales d'Utilisation » ci-dessous pour toute réservation et/ou commande effectuée via un site internet du Prestataire.

1.2 Le Prestataire se réserve le droit de ne pas accepter de réservation pour des manifestations dont le caractère électoral, politique ou confessionnel est incompatible ou peut porter atteinte à l'image et la vocation commune du Prestataire ou du site où les Prestations seront réalisées.

1.3 Si l'une quelconque des stipulations des présentes (en totalité ou en partie) s'avèrerait illégale, invalide ou inapplicable, les autres dispositions demeureront en vigueur.

1.4 L'absence d'exercice par les parties des droits qui leur sont reconnus par les présentes ne pourra en aucun cas être interprétée comme une renonciation à faire valoir lesdits droits.

1.5 Le présent document est écrit en français.

### ARTICLE 2 – PRIX

Les prix sont mentionnés en euros, hors taxes ou toutes taxes comprises. Les prix peuvent être révisés à tout moment sans préavis. Les prix facturés sont ceux en vigueur au jour de la réservation. Ils sont assujettis aux taux de TVA en vigueur applicables le jour de la prestation. Toutes taxes ou charges nouvelles qui pourraient être créées ou toute modification des charges ou taxes actuelles entraîneraient automatiquement le réajustement des prix. Les prix pourront être également soumis à une politique de tarification différenciée basée sur la gestion des capacités disponibles entraînant leur variation. Il appartient au Client d'apprécier, avant la validation de la réservation, si le prix lui convient. Aucune contestation concernant le prix ne pourra être prise en considération ultérieurement. Les prix des prestations ou services hors prestations principales ne seront pas modifiables après réservation.

### ARTICLE 3 - CONDITIONS DE RESERVATIONS ET DE REGLEMENTS

3.1 Le Prestataire met à disposition du Client les présentes Conditions Générales sur son site internet afin qu'il puisse en prendre connaissance avant toute réservation.

Les réservations sont effectuées par écrit, mail, téléphone, messagerie ou directement sur le site internet du Prestataire. Pour effectuer une réservation, le Client doit être âgé d'au moins 18 ans et être capable juridiquement de contracter. Toute fraude qui contreviendrait aux présentes Dispositions Générales pourra entraîner le refus par le Prestataire, à tout moment, de l'accès aux Prestations.

3.2 Toute réservation vaut acceptation des présentes et devient effective au paiement total ou partiel par le Client. Un acompte à hauteur de 90% du montant total de la prestation sera demandé ; celui-ci sera de 100% pour les réservations par Internet. En cas de paiement partiel, le solde restant devra être réglé par le Client le jour de la prestation.

3.3 Le nombre exact de participants doit être confirmé par écrit au plus tard 3 jours ouvrés avant la date de la prestation. Dans ce délai de plus de 72h (soixante-douze) avant la prestation, le Client a la possibilité de modifier à la baisse le nombre de participants indiqué lors de la réservation initiale dans une limite de 10 % ou à la hausse dans la limite des places disponibles.

3.4 Le paiement pourra s'effectuer par espèces (dans la limite du plafond réglementaire), chèque (tiré exclusivement sur une banque domiciliée en France), carte bancaire, virement ou tout autre mode de paiement accepté par le Prestataire. Lors de tout paiement par carte bancaire, le Client s'engage à utiliser uniquement et personnellement la carte dont il est titulaire. En cas d'utilisation frauduleuse, le Prestataire ne pourra voir sa responsabilité engagée. Le Client doit indiquer à chaque paiement le numéro, la date de validité et le cryptogramme de sa carte bancaire.

Le paiement à distance par carte bancaire est entièrement sécurisé par protocole SSL et assuré par un organisme spécialisé dans les transactions sécurisées en ligne. La transmission des données bancaires se fait par liaison sécurisée et directement sur le site internet dudit organisme. En tout état de cause, l'indisponibilité du service de paiement électronique ne pourra en aucun cas exonérer le Client de son obligation de payer le prix des Prestations choisies.

3.5 Tout retard de paiement entraînera, après l'envoi d'une lettre de mise en demeure, la facturation d'intérêts de retard hors toutes taxes, équivalent à l'application d'un taux égal au taux de la banque centrale européenne majoré de 10 points. Ces pénalités seront appliquées de la date d'exigibilité du principal à celle du paiement effectif et total.

Une indemnité forfaitaire de compensation des frais de recouvrement de 40 € sera due de plein droit par tous les



professionnels en cas de retard de paiement (art. L441-5 du code de commerce).

3.6 Toutes prestations, services et heures supplémentaires non prévues feront l'objet d'une facturation complémentaire à l'issue de la prestation.

#### **ARTICLE 4 – ANNULATION**

##### **4.1 Du fait du Client**

Se reporter à l'article 10- Droit à la rétractation.

##### **4.2 Du fait du Prestataire**

Se reporter à l'article 9 - Force Majeure..

#### **ARTICLE 5 - REGLEMENT INTERIEUR**

5.1 Le Prestataire fera tout ce qui est en son pouvoir pour assurer le déroulement de la Prestation dans les conditions prévues à la réservation.

Le nombre de participants présents dans le bateau ne pourra, en aucun cas, dépasser le nombre sécuritaire prescrit pour chaque bateau.

5.2 Tout matériel ou objet qui pourrait se révéler dangereux pour les clients ou le personnel du Prestataire sera refusé.

5.3 Une tenue correcte et un comportement respectueux et ne portant pas atteinte aux règles de sécurité sont exigés.

5.4 Tout contrevenant pourra se voir refuser l'accès ou être expulsé du lieu de la Prestation, sans possibilité d'être remboursé du prix payé, le Prestataire se réservant en outre le droit de donner toutes les suites qu'elle jugera utiles.

#### **ARTICLE 6 – CONFIDENTIALITE**

Les parties s'engagent réciproquement à garder la plus stricte confidentialité sur l'ensemble des documents et informations qui seraient portés à leur connaissance dans le cadre de l'exécution des prestations.

#### **ARTICLE 7 - PROPRIETE INTELLECTUELLE**

Le Prestataire est titulaire de tous les droits de propriété intellectuelle relatifs à la marque BATOBUS ainsi qu'au site internet « [www.batobus.com](http://www.batobus.com) ».

Les éléments accessibles, notamment sous forme de textes, photographies, images, icônes, sons, sont également protégés par des droits de propriété intellectuelle et industrielle et autres droits privatifs. Le Client ne peut en aucun cas, reproduire, représenter, modifier, transmettre, publier, adapter, sur quelque support que ce soit, par quelque moyen que ce soit, ou exploiter de quelque manière que ce soit, tout ou partie des marques du Prestataire sans son autorisation préalable.

L'exploitation non préalablement autorisée, à quelque titre que ce soit, de tout ou partie des informations pourra faire l'objet de toute action appropriée, notamment d'une action en contrefaçon.

#### **ARTICLE 8 - RESPONSABILITES & ASSURANCES**

Le Prestataire décline toute responsabilité en cas de vol ou de dégâts causés à tous types d'objets ou de biens (effets personnels, bagages à main, matériels etc.) appartenant au Client ou qui lui seraient confiés.

Le Prestataire facturera au Client tout vol ou dégât mobilier et immobilier causé dans les lieux de la prestation par lui-même ou un membre des participants.

En cas d'inexécution de ses obligations contractuelles, le Prestataire ne pourra être remboursée au-delà de 100% de la prestation commandée.

Le Prestataire déclare être assuré auprès d'une compagnie notoirement solvable pour sa responsabilité civile d'exploitation à hauteur de 8 millions d'euros et notamment en cas d'intoxication alimentaire.

#### **ARTICLE 9 - FORCE MAJEUR**

Le Prestataire ou le Client se réserve la possibilité d'annuler une Prestation en cas de force majeure (incendie, explosion, attentat, pandémie, catastrophe naturelle, contraintes administratives...). Dans ce cas, l'acompte éventuellement versé sera remboursé sans que le Client puisse prétendre à une quelconque indemnisation supplémentaire.

#### **ARTICLE 10 - DROIT DE RETRACTATION**

En application de l'article L 221-28, 12° du Code de la consommation, le Client ne peut exercer le droit de rétractation pour les prestations des services de restauration et d'activités de loisirs qui doivent être fournis à une date ou à une période déterminée.

#### **ARTICLE 11 - DONNEES PERSONNELLES**

La collecte et le traitement des Données Personnelles du Client sont réalisés dans le respect de la loi n° 78-17 du 6 janvier 1978 en vigueur et du Règlement européen 2016/679 du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données. Pour plus d'informations, le Client est invité à consulter notre Politique de confidentialité disponible sur notre Site internet <https://www.batobus.com/fr/politique-de-confidentialite> .

#### **ARTICLE 12. RECEPTION DE NOTIFICATIONS ET NEWSLETTER D'INFORMATION**

Le Client peut, à tout moment et gratuitement, nous demander de ne plus recevoir de publicités ou de prospections en nous contactant directement à l'adresse [sales.support.ssl@sodexo.com](mailto:sales.support.ssl@sodexo.com) ou au moyen du lien de désinscription inclus dans toute prospection que nous serions susceptible de lui adresser par courrier électronique. Cette opposition est sans préjudice à la légalité des envois réalisés avant sa mise en œuvre. Conformément à l'article L.223-2 du Code de la consommation, l'Utilisateur est informé de son droit à s'inscrire sans frais sur la liste d'opposition au démarchage téléphonique



([www.bloctel.gouv.fr](http://www.bloctel.gouv.fr)).

#### ARTICLE 13. PREUVE

Il est expressément convenu que, sauf erreur manifeste établie par le Client ou par le Prestataire, les informations conservées dans le système d'information de ce dernier ont force probante. Les informations sur support informatique ou électronique conservées par le Prestataire constituent des preuves et, si elles sont produites comme moyen de preuve dans toute procédure contentieuse ou autre, elles seront recevables, valables et opposables entre les parties de la même manière, dans les mêmes conditions et avec la même force probante que tout document qui serait établi, reçu ou conservé par écrit.

#### ARTICLE 14 – RECLAMATIONS

Dans le cas d'une réclamation concernant la prestation, le Client a la possibilité de contacter le Prestataire par courrier, à l'adresse BATOBUS – Service Relation Client – Port de la Bourdonnais – 75007 PARIS – France ou par email à l'adresse [reclamation.suggestion.fr@bateauxparisiens.com](mailto:reclamation.suggestion.fr@bateauxparisiens.com).

#### ARTICLE 15 - LOI APPLICABLE & LITIGES

Le présent contrat est régi par le droit français. Il doit être appliqué et interprété conformément à ce droit.

En cas de litige, le Client s'adressera par priorité au Prestataire pour trouver une solution amiable.

Le Client est informé qu'il peut en tout état de cause recourir à une médiation conventionnelle, notamment auprès de la Commission de la médiation de la consommation ou auprès des instances en médiation sectorielles existantes ou à tout mode alternatif de règlement des différends (conciliation, par exemple) en cas de contestation. A défaut de solution amiable, l'affaire sera portée devant les juridictions compétentes, étant précisé que les délais pour agir judiciairement ne sont pas interrompus durant la période de recherche d'une telle solution amiable. En cas de litige ou de contestation, les juridictions françaises seront seules compétentes et les lois françaises seules applicables. Les litiges nés avec nos clients inscrits au registre du commerce et des sociétés seront soumis au tribunal de commerce de Paris.

Toutes les clauses ci-dessus seront intégralement respectées de part et d'autre.

Translated into English for information purposes only. In the event of a dispute, the French version shall take precedence.

For the purposes hereof, the terms defined below, both in the singular and in the plural, shall have the following meaning:

- **"Customer"**: any natural person acting as a consumer within the meaning of the French Consumer Code, i.e. for purposes not connected with their commercial, industrial, artisan, professional or agricultural activity.
- **"Service Provider"**: Batobus, the company responsible for providing the service.
- **"Services"**: catering services and/or services proposed directly by the Service Provider or indirectly via its website.

### PART I – GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

#### ARTICLE 1 - GENERAL PROVISIONS

1.1 The provision of the Services is subject to the stipulations hereof, complemented by the specific terms and conditions of the Service. These take precedence over all terms and conditions of purchase which may be set against them and express the entirety of the rights and obligations of the parties and are inseparable, where applicable, from the "General Terms and Conditions of Use" section below for any booking and/or order placed via a website of the Service Provider.

1.2 The Service Provider reserves the right to not accept bookings for events of which the electoral, political or religious nature is incompatible with or prejudicial to the image and shared aim of the Service Provider or the venue where the Services are to be provided.

1.3 If any one of the clauses hereof (in full or in part) proves unlawful, invalid or inapplicable, the other provisions shall remain in force.

1.4 The fact that the parties do not exercise the rights recognised as theirs pursuant hereto may not in any event be interpreted as a waiver of the enforcement of said rights.

1.5 This document is written in French.

#### ARTICLE 2 – PRICES

Prices are expressed in euros, exclusive or inclusive of tax. Prices can be revised at any time without prior notice. The prices invoiced are those in force on the day of the booking. They are subject to the VAT rates in force, applicable on the day of the service. All new taxes or charges which may be created, or any change to current charges or taxes, shall automatically entail the adjustment of prices. Prices may also be subject to a differentiated pricing policy based on the management of the capacities available, and may vary as a result. It is for the Customer to assess, before approving the booking, whether the price is acceptable. Any challenge over prices at a later date will be disregarded. The prices of services other than the main services cannot be amended after the booking.

#### ARTICLE 3 - BOOKING AND PAYMENT TERMS

3.1 The Service Provider shall make these General Terms and Conditions available to the Customer on its website so that they can read them prior to any booking.

Bookings are made in writing, by email, telephone, messaging service or directly on the Service Provider's website. To



make a booking, the Customer must be at least 18 years of age and have legal capacity to enter into a contract. Any fraud in breach of these General Provisions may result in refusal by the Service Provider, at any time, to allow access to the Services.

3.2 All bookings entail acceptance of these terms and conditions and become effective on total or partial payment by the Customer. A deposit of 90% of the total amount of the service, or 100% for online bookings, will be required. In the event of part payment, the balance remaining due must be paid by the Customer on the day of the service.

3.3 The exact number of participants must be confirmed in writing at the latest 3 business days before the date of the service. During this period of more than seventy-two (72) hours, the Customer has the option of reducing the number of participants indicated at the time of the initial booking within a limit of 10% or of increasing their number within the limit of the number of places available.

3.4 Payment may be made in cash (within the maximum permitted by regulations), cheque (drawn exclusively on a bank domiciled in France), bank card, wire transfer or any other means of payment accepted by the Service Provider. Customers who pay by bank card undertake to use only a card owned by them, in person. The Service Provider cannot be held liable in the event of fraudulent use. The Customer shall indicate the number, validity date and security code of their bank card at the time of payment.

Remote payment by bank card is fully secured by the SSL protocol and provided by an organisation specialising in secure online transactions. Bank data are transferred by a secure link directly to the website of said organisation. In any event, non-availability of the electronic payment service cannot under any circumstances release the Customer from its obligation to pay for the chosen Services.

3.5 Any delay in payment will, after the sending of a letter of formal notice, result in the invoicing of late payment interest exclusive of tax, equivalent to application of a rate equal to the rate of the European Central Bank, increased by 10 points. These penalties will be applied from the due date of the principal up to the date of actual payment in full.

A fixed indemnity compensating recovery costs of €40 will be automatically due by all professionals in the case of any delay in payment (Art. L. 441-5 of the French Commercial Code).

3.6 All services and overtime not stipulated originally will be the subject of additional invoicing after the event.

#### **ARTICLE 4 – CANCELLATION**

4.1 Attributable to the Customer

Refer to Article 10- Right of withdrawal.

4.2 Attributable to the Service Provider

Refer to Article 9- Force Majeure.

#### **ARTICLE 5 – INTERNAL REGULATIONS**

5.1 The Service Provider will do everything in its power to ensure that the services are provided in accordance with the terms and conditions provided for in the booking.

Under no circumstances may the number of attendees present on the boat exceed the capacity established for each boat.

5.2 Any equipment or items which may prove hazardous for customers or the Service Provider's staff will be refused.

5.3 Correct dress and respectful behaviour in compliance with the safety rules are required.

5.4 Anyone in breach of the above may be refused access or be removed from the venue where the Service is provided, without the option of being refunded the price paid, the Service Provider also reserving the right to take all measures that it deems appropriate.

#### **ARTICLE 6 – CONFIDENTIALITY**

The parties mutually undertake to maintain the strictest confidentiality in respect of all documents and information that are brought to their attention in relation to the performance of the services.

#### **ARTICLE 7 - INTELLECTUAL PROPERTY**

The Service Provider is owner of all intellectual property rights relating to the BATOBUS trademark and to the "www.batobus.com" website.

Accessible elements, notably in the form of texts, photographs, images, icons and sound, are also protected by intellectual and industrial property rights and other private rights. Under no circumstances may the Customer reproduce, represent, modify, transmit, publish, adapt, on any medium whatsoever, using any means whatsoever, or use in any way whatsoever, all or part of the Service Provider's trademarks without its prior authorisation. Any use that has not been authorised beforehand, on any basis whatsoever, of all or part of the information may be the subject of any appropriate action, including an action for infringement.

#### **ARTICLE 8 – LIABILITY AND INSURANCE**

The Service Provider accepts no liability in the event of theft or damage caused to any kind of items or property (personal effects, hand luggage, equipment, etc.) belonging to the Customer or which are entrusted to it.

The Service Provider will invoice the Customer for any theft or damage to property or real property caused at the venue where the service is provided by the Customer or one of its attendees.

In the event of failure to fulfil its contractual obligations, the Service Provider may not reimburse more than 100% of the service ordered.

The Service Provider represents that it has taken out insurance with a reputedly solvent company covering its civil operating liability for up to 8 million euros, and notably in the event of food poisoning.

**ARTICLE 9 – FORCE MAJEURE**

The Service Provider or the Customer reserves the right to cancel a Service on the occurrence of a force majeure event (fire, explosion, terrorist attack, pandemic, natural disaster, administrative restrictions, etc.). In this case, the down payment possibly made will be refunded without the Customer being able to claim any additional compensation.

**ARTICLE 10 – RIGHT OF WITHDRAWAL**

Under Article L. 221-28(12) of the French Consumer Code, the Customer may not exercise the right of withdrawal for the provision of catering services and leisure activities that must be supplied on a specified date or during a specified period.

**ARTICLE 11 - PERSONAL DATA**

The Customer's Personal Data are collected and processed in compliance with Act No. 78-17 of 6 January 1978 in force and Regulation (EU) 2016/679 of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data. For more information, the Customer is invited to consult our Privacy Policy, available on our website <https://www.batobus.com/fr/politique-de-confidentialite>.

**ARTICLE 12. RECEIPT OF NOTIFICATIONS AND NEWSLETTERS**

The Customer may, at any time and free of charge, ask us to stop sending advertising or commercial offers by contacting us directly at [sales.support.ssl@sodexo.com](mailto:sales.support.ssl@sodexo.com) or via the unsubscribe link included in any offer we may send to the Customer by email. This objection is without prejudice to the legality of any mailings sent out before implementation of that objection. Under Article L. 223-2 of the French Consumer Code, the User is informed of their right to register, free of charge, to opt out of receiving marketing calls ([www.bloctel.gouv.fr](http://www.bloctel.gouv.fr)).

**ARTICLE 13 – PROOF**

It is expressly agreed that, barring an obvious error established by the Customer or by the Service Provider, the information stored in the latter's information system has probative force. The information on computer or electronic media retained by the Service Provider constitutes evidence and, if it is produced as evidence in any contentious or other proceedings, it shall be admissible, valid and enforceable between the parties in the same way, under the same conditions and with the same probative force as any document that is produced, received or retained in writing.

**ARTICLE 14 – COMPLAINTS**

In the event of a complaint regarding the service, the Customer has the option of contacting the Service Provider by post at BATOBUS – Service Relation Client – Port de la Bourdonnais – 75007 PARIS – France or by email at [reclamation.suggestion.fr@bateauxparisiens.com](mailto:reclamation.suggestion.fr@bateauxparisiens.com).

**ARTICLE 15 - APPLICABLE LAW - DISPUTES**

This contract is governed by French law. It must be implemented and interpreted in compliance with this law. In the event of any dispute, the Customer is first to contact the Service Provider to find an amicable solution. Customers are advised that they may, in any event, make use of conventional mediation, including with the Consumer Mediation Commission or with existing sector-based mediation bodies or any alternative dispute resolution method (such as conciliation) in the event of any dispute. If an amicable agreement is not reached, the case will be brought before the competent courts; for the avoidance of doubt, the time limits for the initiation of legal proceedings continue to run during the period when an amicable solution is sought. In the event of any dispute or challenge, the French courts alone will have jurisdiction and French laws alone will apply. Disputes arising with our customers registered on the Trade and Companies Register (RCS) will be submitted to the Commercial Court of Paris. All of the above clauses will be respected in full by each party.

